

Mazin QUMSIYEH

UNE HISTOIRE
POPULAIRE DE LA
RÉSISTANCE PALESTINIENNE

L'espoir et l'autonomisation

Préface de Michel WARSCHAWSKI

Traduit de l'anglais
par Jean-Marie FLÉMAL

Éditions Demi-Lune
Collection Résistances

AVANT-PROPOS ET REMERCIEMENTS

Le thème de la résistance populaire est souvent évoqué au cours de discussions avec des Palestiniens et des gens de tous pays et de convictions politiques diverses. Bon nombre de ces personnes s'interrogent sur ce sujet parce que les médias mettent l'accent sur la violence et nous livrent de la sorte des images déformées. Ces questions dénotent un évident manque d'informations. Même des militants peuvent ne pas savoir que leurs actions constituent des formes de résistance civile. Par exemple, un jeune homme qui réalisait des documentaires sur la Palestine et venait en aide à d'autres jeunes gens, déclara qu'il aimerait « faire de la résistance non violente » et il fut plutôt perplexe quand je lui répondis qu'il en faisait déjà. Des anecdotes comme celle-ci montrent pourquoi il est si important pour nous de raconter ces histoires, si nous voulons faire progresser la paix et la liberté en Palestine.

Le présent ouvrage ne se veut pas un catalogue complet des actions civiques en faveur de la Palestine – un projet impossible qui remplirait de nombreux volumes. En fait, nous nous contenterons de donner des exemples concrets qui, basés sur des leçons apprises, les relient les unes aux autres et permettent d'envisager des initiatives futures. Quant aux centaines et aux milliers de démarches et de personnes qui ne sont pas citées ici, j'espère qu'elles nous écriront afin de figurer sur le site Internet que nous projetons de créer.

Ce livre s'articule en 13 chapitres. L'introduction examine de manière générale des questions concernant la structure et la définition de la résistance civile. Le chapitre 1 explique que, dès ses débuts en Palestine, elle a visé avant tout la création d'une société démocratique respectant l'égalité de chacun en la proposant à tous. Dans le chapitre 2, nous approfondissons cette thématique, en explorant les motivations et les méthodes de cette position. Son contexte local, présenté dans le chapitre 3 explique comment elle s'est appuyée sur tout un foisonnement de traditions religieuses locales mettant en avant la tolérance, le respect et la définition de limites sur ce qui est admissible ou pas dans le cadre d'un conflit. Les chapitres qui suivent traitent en détail de ce problème au cours des diverses périodes de l'Histoire.

Ainsi, dans le chapitre 4, nous nous penchons sur la résistance populaire durant la domination de l'Empire ottoman, c'est-à-dire dès les premières manifestations du sionisme politique depuis les années 1840 jusqu'à 1917. Le chapitre 5 est une chronique de la rébellion qui suivit le bond en avant qualitatif du projet sioniste à partir de la Déclaration Balfour, aboutissant à *Hibbet al-Bourak* en 1929 et à la suite des événements, jusqu'en 1935. Dans le chapitre 6, nous examinons la révolte de 1936-39, au moment où la violence du système devint une composante de l'équation et où la résistance armée et populaire se mit à alimenter le discours palestinien des décennies suivantes. Avec la destruction du leadership politique et la seconde guerre mondiale, il s'ensuivit une paralysie politique ; néanmoins, les actes de résistance civile se poursuivirent : ils sont décrits dans le chapitre 7.

Le chapitre suivant en dépeint des exemples durant la période allant de la *Nakba* (la Catastrophe) de 1948 à la *Naksa* (l'Exode) de 1967. Quand Israël occupa le reste de la Palestine cette année-là, s'ouvrit une ère d'oppression étatique, en même temps que la résistance dans tout le pays (chapitre 9). Nous consacrons le chapitre 10 à l'Intifada (le Soulèvement), qui fut appelée *Intifadet al-Hijara* (1987-1991). L'analyse historique se termine par le chapitre 11 sur les années d'Oslo et de l'Intifada al-Aqsa. Pour finir, nous traitons les boycotts, les désinvestissements et les sanctions

(BDS) dans le chapitre 12 et le livre se clôt par un chapitre passant en revue les leçons tirées de 130 et quelques années de lutte et projetant un regard sur l'avenir.

Livres, sources et autres matériaux ont été fournis par Anna Baltzer, la Société Académique Palestinienne pour l'Étude des Affaires Internationales (PASSIA), l'Union des Comités palestiniens d'aide médicale, le Holy Land Trust, le Centre palestinien de rapprochement entre les peuples, l'Institut de recherche appliquée de Jérusalem, le Centre Wi'am, le Centre Turathuna de l'Université de Bethléem, Badil, et d'autres encore. Ma reconnaissance s'adresse tout particulièrement à Sara Newton et Ruth Villars pour leur travail sur la version anglaise, et à Mary Elizabeth King pour son apport constructif dans la version finale de cet ouvrage. Je suis également reconnaissant à Manal Safi, Reem Helal, Sahar Qumsiyeh, George Nimr Rishmawi, Ghassan Andoni, Jad Isaac, Moubarak Awad, Jessie Chang, Lubna Masarwa, Ridgely P. Fuller et bien d'autres encore. Je dois beaucoup aussi à toutes ces personnes et à des centaines d'autres qui m'ont fourni des informations et leur assistance technique. Ce livre n'aurait pu être mené à bien sans l'aide et le soutien que j'ai reçus. Je demeure toutefois le seul responsable des erreurs et omissions qu'il peut comporter.